

**Amendments to the Claims:**

This listing of claims will replace all prior versions, and listings of claims in the application:

**Listing of Claims:**

38. (Currently Amended) A method of developing multiple natural language versions of software, the method comprising:

providing a first iteration of a computer program, wherein the computer program comprises natural language portions of source text in a first natural language;

providing an interface for a translator to provide a translation of at least some of the natural language portions of the source text into a second natural language, wherein the providing of the interface for the translator is configured to allow the translator to translate the natural language portions of the source text in parallel performed concurrently with the development of the source text of the computer program;

displaying, for the translator, within a first graphical display window screen of the interface, a first version of the natural language portions of the source text of the computer program in the first natural language, the first graphical display window screen displaying the source text in the first natural language[,.] as it will appear in the first version of the computer program;

displaying, for the translator, within a second graphical display window screen of the interface, a second version of the natural language portions of the computer program in the second natural language, the second graphical display window screen comprising the translation of the source text in the second natural language[,.] as it will appear in the second version of the computer program;

receiving modifications to the natural language portions of the source text;

based on the received modifications to the natural language portions of the source text, updating an update status table, wherein the update status table includes a record of the modifications made to the natural language portions of the source text;

displaying, for the translator, within a third graphical display window of the interface the updated status table to indicate the modifications made to the natural language portions of the source text, wherein the first, second, and third graphical display windows are simultaneously displayed in the interface; and

receiving translation of the modified portions of the natural language portions of the source text from the first natural language to the second natural language

~~providing an interface for the translator to access the modified source text to translate the modified portions of the source text, wherein the interface is configured to allow for translation of the modified source text concurrently with development and modification of the source text.~~

39. (Canceled)

40. (Previously Presented) The method of claim 38, wherein the first display screen and the second display screen are displayed simultaneously.

41. (Previously Presented) The method of claim 38, wherein a first component of the computer program comprises the source text in the first natural language, wherein the second version of the computer program is a target software program, and wherein providing an interface for the translator to provide a translation of at least some of the source text into a second natural language comprises providing for the translation of the first component of the software program into the second natural language to produce a translated first component, such that the translated first component is part of the target software program.

42. (Previously Presented) The method of claim 41, further comprising:  
determining a translation status of the first component; and  
after providing for the translation of the of the first component, updating a translation status of the first component.

43. (Canceled)

44. (Previously Presented) The method of claim 38, further comprising:  
monitoring development of the computer program, wherein the interface is  
provided for the translator in response to detection of a revision of the computer program.

45. (Canceled)

46. (Canceled)

47. (Currently Amended) A system for developing multiple natural language  
versions of software, the system comprising:

a processor;

a storage device in communication with the processor; and

a set of instructions executable by the processor, the set of instructions

comprising:

instructions for providing a first iteration of a computer program, wherein  
the computer program comprises natural language portions of source text in a first natural  
language;

instructions for providing an interface for a translator to provide a  
translation of at least some of the natural language portions of the source text into a  
second natural language, wherein the providing of the interface for the translator is  
configured to allow the translator to translate the natural language portions of the source  
text in parallel performed concurrently with the development of the source text of the  
computer program;

instructions for displaying, for the translator, within a first graphical  
display window screen of the interface, a first version of the natural language portions of  
the source text of the computer program in the first natural language, the first graphical  
display window screen displaying the source text in the first natural language[[,]] as it  
will appear in the first version of the computer program;

instructions for displaying, for the translator, within a second graphical  
display window screen of the interface, a second version of the natural language portions

of the computer program in the second natural language, the second graphical display window screen comprising the translation of the source text in the second natural language[,] as it will appear in the second version of the computer program;

instructions for receiving modifications to the natural language portions of the source text;

instructions for based on the received modifications to the natural language portions of the source text, updating an update status table, wherein the update status table includes a record of the modifications made to the natural language portions of the source text;

instructions for displaying, for the translator, within a third graphical display window of the interface the updated status table to indicate the modifications made to the natural language portions of the source text, wherein the first, second, and third graphical display windows are simultaneously displayed in the interface; and

instructions for receiving translation of the modified portions of the natural language portions of the source text from the first natural language to the second natural language

instructions for providing an interface for the translator to access the modified source text to translate the modified portions of the source text, wherein the interface is configured to allow for translation of the modified source text concurrently with development and modification of the source text.

48. (Currently Amended) A computer-readable medium comprising a set of instructions stored thereon, executable by one or more computers, the set of instructions comprising:

instructions for providing a first iteration of a computer program, wherein the computer program comprises natural language portions of source text in a first natural language;

instructions for providing an interface for a translator to provide a translation of at least some of the natural language portions of the source text into a second natural language, wherein the providing of the interface for the translator is configured to allow the translator to

translate the natural language portions of the source text in parallel ~~performed concurrently~~ with the development of the source text of the computer program;

instructions for displaying, for the translator, within a first graphical display window screen of the interface, a first version of the natural language portions of the source text of the computer program in the first natural language, the first graphical display window screen displaying the source text in the first natural language[, ] as it will appear in the first version of the computer program;

instructions for displaying, for the translator, within a second graphical display window screen of the interface, a second version of the natural language portions of the computer program in the second natural language, the second graphical display window screen comprising the translation of the source text in the second natural language[, ] as it will appear in the second version of the computer program;

instructions for receiving modifications to the natural language portions of the source text;

instructions for based on the received modifications to the natural language portions of the source text, updating an update status table, wherein the update status table includes a record of the modifications made to the natural language portions of the source text;

instructions for displaying, for the translator, within a third graphical display window of the interface the updated status table to indicate the modifications made to the natural language portions of the source text, wherein the first, second, and third graphical display windows are simultaneously displayed in the interface; and

instructions for receiving translation of the modified portions of the natural language portions of the source text from the first natural language to the second natural language

~~instructions for providing an interface for the translator to access the modified source text to translate the modified portions of the source text, wherein the interface is configured to allow for translation of the modified source text concurrently with development and modification of the source text.~~

49. (Currently Amended) A system, comprising:

means for providing a first iteration of a computer program, wherein the computer program comprises natural language portions of source text in a first natural language;

means for providing an interface for a translator to provide a translation of at least some of the natural language portions of the source text into a second natural language, wherein the providing of the interface for the translator is configured to allow the translator to translate the natural language portions of the source text in parallel ~~performed concurrently with the~~ development of the source text of the computer program;

means for displaying, for the translator, within a first graphical display window ~~screen of the interface~~, a first version of the natural language portions of the source text of the computer program in the first natural language, the first graphical display window ~~screen~~ displaying the source text in the first natural language~~[[,]]~~ as it will appear in the first version of the computer program;

means for displaying, for the translator, within a second graphical display window ~~screen of the interface~~, a second version of the natural language portions of the computer program in the second natural language, the second graphical display window ~~screen~~ comprising the translation of the source text in the second natural language~~[[,]]~~ as it will appear in the second version of the computer program;

means for receiving modifications to the natural language portions of the source text;

means for based on the received modifications to the natural language portions of the source text, updating an update status table, wherein the update status table includes a record of the modifications made to the natural language portions of the source text;

means for displaying, for the translator, within a third graphical display window of the interface the updated status table to indicate the modifications made to the natural language portions of the source text, wherein the first, second, and third graphical display windows are simultaneously displayed in the interface; and

means for receiving translation of the modified portions of the natural language portions of the source text from the first natural language to the second natural language

Appl. No. 10/042,658

PATENT

Amdt. dated December 17, 2008

Reply to Final Office Action dated August 19, 2008

~~means for providing an interface for the translator to access the modified source text to translate the modified portions of the source text, wherein the interface is configured to allow for translation of the modified source text concurrently with development and modification of the source text.~~